شرائط اشتراك

درسعادتده سنه‌لكى ١٠٠ ، آلتى آيلغى ٥٠ ، اوچ آيلغى ٢٥ غروشدر

عالم مطبعه‌سى

احمد احسان وشركاسى

ثروت فنون

شرائط اشتراك

ولاياتده سنه‌لكى ١٣٠ آلتى آيلغى ٧٥ غروشدر اوچ آيلغى يوقدر

اداره : استانبول

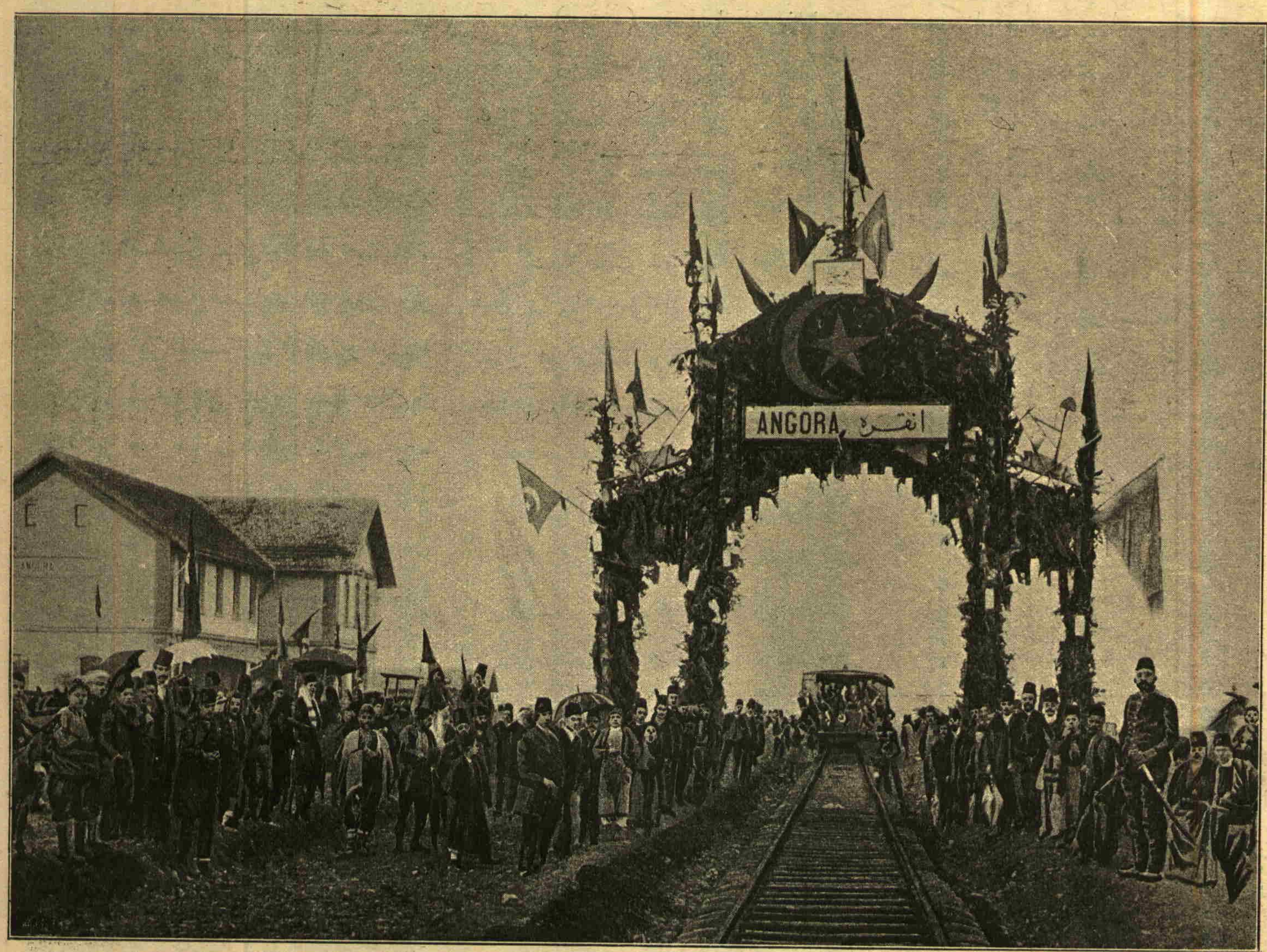
ابوالسعود جاده‌سى

پنجشنبه كونلرى چيقار ، فنون ، ادبيات ، صنايع وتجارتدن بحث ايدر مصور عثمانلى غزته‌سى

سرمحرر و مديرى : احمد احسان

درسعادتده نسخه‌سى ١٠٠ پاره‌در

عدد ٩٤ — پنجشنبه — ١٧ كانون اول سنه ١٣٠٨ — ايكنجى سنه — دردنجى جلد



سايۀ موفقيتوايۀ حضرت پادشاهيده عمليانى ختام بولان انقره خط كبيرنده شهر مذكوره ايلك قطارك صورت وصولى

Le Chemin-de-fer d'Anatolie-l:Arrivée du premier train à Angora

MILLI KÜTÜPHANE-ANKARA

غزته‌یه مندرج امضاسز بالجمله مقالات سر محررکدر .

اخطار مخصوص

غزته‌مزه عائد بعض تصاویری قره قلم ویا چینی مرکبله مخصوصی کاغدلرمزه رسم ایده‌جك بر رسامه احتیاجمز اولدیغندن آرزو ایدن ذواتك اوکمزده‌کی جمعه ایرتسی وپازار ایرتسی ویا پنجشنبه کونی اوکله‌دن صکره مطبعه‌مزه مراجعتله شرائطمزی اوکرنملری رجا اولنور .

صحرای کبیر [*]

— ١ —

مسکنز اولان کرهٔ ارضك سطحنه باقه‌لم : انسانلرك تعیش وادامهٔ حیاتنه ، ترقیات مدنیه‌سنه مساعد پك چوق یرلر کورلدیکی کبی انسانلرك اسکان وتعیشنه قابلیتی اولمیان یعنی بشریتی بسلیه‌میان بر طاقم یرلرده تصادف اولنور . اول امرده غیر مسکون یرلر نظردقته چارپار . فقط بوکون چول وبایان حالنده بولنان محللردن اکثری قدیمده بشریته مسکن اولدیغنه دلالت ایدر آثار کوسترمکده‌در لکن بعض محللرده وار ، اسکانه اوقدر عدم قابلیت کوستریرکه بورالرك ابدیاً ایصسز برچول اوله‌رق قاله‌جغی فرض اولنه‌بیلیر .

کرهٔ ارض اوزرنده بولنان چوللر ایچنده افریقا قطعه‌سنك نصف شمالی قسمنك تکمیل اورته‌سنی اشغال ایدن صحرای کبیر شبهه‌سز الك اول کوز اوکنه کلیر .

صحرای کبیرك برزمان فرض ایتدکلری کبی وسط جهتلری چقور ودکزدن الچق اولدیغنی تدقیقات جدیده کوسترمشدر .

ارتفاعی وسطی اوله‌رق ٣٠٠ دن ٤٠٠ مترویه قدردر . هیئت مجموعه‌سنه باقیلیرسه اورته‌یری بر آز محدبدر عادتا باصیق برقبه شکلنی آندیرر . بو محدبلك درت طرفه طوغرو آچاله‌رق کیدر . صحرای کبیرك دکز سطحندن اشاغی یرلری‌ده یوق دکلدر . مثلا قاهره‌نك جنوبنده فیوم جوارنده ٦٠٠ کیلو مترو مربعنده برمحلك اعظمی اوله‌رق ٩٠ مترو سطح بحردن اشاغی بولندیغی اکلاشلمشدر . اشته بونك ایچون نیل وادیسیله فزان آره‌سنده (سیوعه) موقعنك ارتفاعی ٢٧ مترو سطح بحردن دون اولدیغی کبی صحرای کبیرك محال مختلفه‌سنده بویله آچلق یرلره تصادف اولنور . بونلرك مساحه‌سی ١٠٠٠ کیلو مترو مربعنه قدر چیقاریلور .

شایان دقت شو نقطه وارکه اکثریا سطح بحردن اشاغی اولان یرلرده اکثریا چول اورته‌سنده بولنان و احلر تصادف ایتمشدر .

— ٢ —

اجنبی لسانلرده اوازیس وعربلرك واح نامنی ویردکلری محللر جسیم قوم دریالرینك اورته‌سنده — بحر محیطك اورته‌سنده‌کی یشیل ومنبت جزیره‌لر کبی — تصادف اولنان اغاجلقلر وپیکار باشلریدر . واحلر صحرای کبیرك اقسام مختلفه‌سنده وارسه‌ده بز شایان مطالعه اوله‌رق نیل وادیسیله طرابلس غربك سیدره کورفزی آره‌سنده‌کی واحلری کوریرز .

بونلر ایچنده قفاره نامیله یاد اولنان واح سیدره کورفزینك شرق جنوبی استقامتنه و ٦٠٠ کیلو مترو اوزاغنه دوشمکده . بو واح صیره ایله چول اورته‌سنده درت باشی آیری آیری آغاجلق وصولاق مجمعلردن حصوله کلش اولدیغی ایچون چول دریاسنده قفاره جزائر مجتمعه‌سی نامیله یاد اولنقده مناسبت آلیر .

بو واحك آلت طرفنده‌ده کبابه واحنه تصادف اولنور .

صحرای کبیرده وخاصةً قفاره واحی جوارنده برطاقم حادثات حویه‌ده مشهوددر . بوده برچوق برق کاذبك ظهوریدر . ارباب علم صحراده حصوله کلن قوای الکتریقیه‌نك قوت وشدتنه متحیر اولمشلردر .

بو قفاره واحنك مستقر اقوام ایچون مسکن اولمسی وکبابه‌ده بر جامع شریف بولنوب جوارنده‌ده طاشدن یاپلش محکم مسکنلر بولنمسی بوراسنی صحرای کبیرك اوته‌سنده بروسنده متعیش اولان اقوام ایچون برمجمع حکمنه کتیرمشدر . کبابه موقعی یقیندن بر طاقم تپه‌لر واردر . بونلرك موقعجه مرتفع اولمسی وبناءً علیه هواسنك معتدل بولنمسی نشو ونمای نباتاته غایت مساعد اولمشدر . صحرا اورته‌سنده‌کی بو موقعده کوزل باغچه‌لر بولندیغی کبی ممالك حاره‌یه وحتی ممالك معتدله‌یه مخصوص بعض نباتات واثمار یتشکده‌در . بوراده یتشین آغاجلری کورنلر حیران قالمشدر .

صحرای کبیرك طوغرافیاسنه کلنجه بو اراضیٔ وسیعه‌یی اوچ قسمه تقسیم ایدرلر . بونلردن بری حماده نامیله یاد اولنان وصحرانك بش میلیون کیلومترو مربعی برمحللی یعنی قسم اعظمنی اشغال ایدن اراضی اولوب بوده اقسام سائره‌یه نسبةً مرتفع وبالنسبه یایلا دیمکدر . صحرانك اورته طرفنه طوغرو بو ارتفاع ١٠٠٠ مترویی بولور . وسطح بحردن اعتباراً ٢٠٠٠ مترویه قدر وار - دیغی‌ده واردر . ایکنجی قسم جوف وسائر نامیله یاد اولنور برطاقم چبلاق قیالقلردر . صحرای کبیرك صو برکیتیلری بو قسم داخلنده بولنور . رمل تعبیر اولنان اوچنجی قسم ایسه صحرانك تعیش وامرار حیات ایچون

[*] مقاله‌مزه اساس اولان (روو دودوموند) مجموعهٔ مشهوره‌سنك ترتیبندی و (فون ملز جومله‌لر) رسالهٔ موقوته‌سنك صحرای کبیر شمنه‌دوفرلری سرلوحه‌لی مقاله‌سیدر .

مساعده‌سز ومخوف قسمیدر . . . رمل قدر سطح ارضده انسانلرك عمر سوره‌میه‌جکلری بریر یوقدر . زمین صیجاق قوم اولوب اوستدن حرارت شمس ، التدن تیزغین قومك حرارتی بوراسنی جهنمدن بر نشانه کبی تلقی ایتدیره بیلیر . صحرای کبیرك انجق طقوزده یدی قسمی بو طبیعتده اولمسی شایان تشکردر .

صحرای کبیری احاطه ایتمش اولان قوم سیللرینك ، قوم بیغینلرینك اساسی نه‌در ؟ بو مسئله ارباب فنی خیلی اشغال ایتمشدر ، تاریخ تشکلات ارضده تفصیلاتی الك آز ونظریاتی قراکلق اولان مسائلدن بری‌ده بودر .

صحرای کبیر وصحرانك قسم شرق شمالیسنی اشغال ایدن لیبی صحراسنی کشت وکذر ایدن بعض ارباب فن بو قوم مسئله‌سنی تدقیقه‌ده حصر وقت ایتمشلردر .

قوملرك حصولی ایچون یالکز روزکارك شدت وزانی وقوتی کافی اولمیوب مطلق صویك تأثیراتی بوکا منضم اولمق لازم کلدیکنی ادعا ایدن ارباب فن واردر . جسیم طوفانلر وقوعه کلدیکی دور ارضده صحرای کبیرك طبیعت اقلیمیه‌سی شمدیکی کبی اولمدیغی وبوراده یاغمورلر یاغمسنه ، سیللر حصوله کلمسنه مساعد اوله‌جق قدر راطب بولندیغی فرض اولنور . اشته بو سیللر برطرفدن شدت حرارتله ، برجهتدن روزکارله برلشه‌رك قیالری طاغتدیغی ، توز ایتدیکی تخمین اولنور . لکن قوملرك وتوزلرك نقلی خصوصنده الك بیوك تأثیر روزکارلرك‌در صحرای کبیرك قوملری معاینه اولندیغی زمان ترکیبی چاقاق طاشی ترکیبنه مشابه اولدیغی کوریلیور وحالبوکه بو طاشلر صحرای کبیرده دکل نوبه طرفلرنده بولنقده‌در . اشته قوملرك بوراده حصولی وروزکارلرله نقلی فرض اولنور .

ذاتاً روزکارلرله قوملرك وتوزلرك مسافات بعیده‌یه نقل کیفیتی متقدمینك‌ده انظار دقتنی جلب ایتمش ایدی . علمای عربدن وجغرافیا فنی اربابندن ادریس غربی آفریقاده کائن یشیل برونك جنوبی آمریقایه طوغرو بحر محیط اطلاسی‌نك قسماً مظلم بر حالده بولندیغنی ذکر ایدوب بورایه (بحر مظلم) نامنی ویرمکده وبحر محیطك بو قسمنده سمایی قراکلق کوسترن حادثه صحرای کبیر توزلرینك وقوملرینك روزکارك سوقیله بوالره قدر کیتمسندن نشأت ایتدیکنی کوسترمکده‌در .

فرانسه ارباب فنندن ناتور غزته‌سی مدیری غاستون تیساندیه فرانسه‌نك جنوب طرفلرینه شدتلی روزکارلرك کتیردیکی قوملری برقاچ سنه اول تحت تجربه‌یه آلمش بونلرك عینیله صحرای کبیر قوملری ترکیبنده بولندیغنی اکلامش ، صحرای کبیر قوم دانه‌لرنده کوریان نباتات خفیه آثارینی بو قوملرده‌ده مشاهده ایتمشدر .

صحرای کبیر قوملرنده نباتات آثارینه تصادف اولنقله برابر بو قوملرده دکز کنارلرنده‌کی قوملرده اولدیغی کبی حیوانات آثارینه تصادف ایدلمامسی صحرای کبیرك وقتیله — یاغمورصولری یرینه — دکز صولریله قومسال بر حال اکتساب ایتدیکی احتمالنه قوت ویره‌مز .

— ٣ —

صحرای کبیرك جسیم قوم بیغینلرینك وصودن وبناءً علیه آثار حیاتیه‌دن محروم کورینان سطحنك التنده برچوق طبیعی صو خزینه‌لری محفوظدر . اشته صحرای کبیر حقنده الك مهم معلومات بو نقطه‌در .

صحرای کبیرك واحلرنده تصادف اولنان قیولر برر طبیعی آرتزیه‌ن قیولری مشابه‌سنده‌در . بونلرك عمقلرنده‌کی اختلاف حیرت ویره‌جك درجه‌ده‌در . بعضیسی ١٠٠ مترو درینلکه قدر کیتدیکی کبی اکثریا ٣٠ ٤٠ مترو‌ده صو چیقمقده وحتی ١٠ مترو عمقدن صو فشقیردیغی‌ده بعض نقاطنده کورلمکده‌در . قیولردن چیقان صویك حرارتی ایسه ٢٤ ایله ٣٦ درجه بیننده تخالف ایدر . سیوعه واحنده‌کی قیودن چیقان صو ٢٨ درجه‌ده‌در .

صحرای کبیرك بعض جهتلرنده معاصرین طرفندن آرتزیه‌ن قیولری دنیانن بر طاقم قیولر حفر اولنقده وبورادن صولر فیشقیروب اطرافنك عمرانه وبیشیللنوب طراوت واعتدال کسب ایتمسنه سبیت ویرمکده‌در . آرتزیه‌ن قیولرینك ایجادی صوك عصرلرك حصولی کورلمکده ایدی . فقط صحرای کبیرك بحر سفیده قریب اقسامنده برطاقم عمران بقایاسی وانسان الیله آچیلش قیولر آثاری کورلمکده‌در

یقین زمانده اوزوپالیلر طرفندن صحرانك بعض محللرنده قیولر آچلمش ونبعان ایدن صولر برقسم چولی بر چمنزار حالنه کتیرمشدر .

صحرای کبیرك الك مهم قیولرندن بری غدامس درکه بورادن فیضان ایدن صولر ٢٥ مترو طول و ١٥ مترو عرضنده بر حوض تشکیل ایدر وحصوله کلن ایرمقلرله ٧٥ هکتار اراضی اسقا اولنه بیلیر .

صحرای کبیرك تحت الزمین صولرینك اسبابنی ایضاح ایتمك مشکل کورینیور . ارباب علم طوغرسی برقرار قطعی ویره‌مه‌مشلردر .

کیمی نیل جوارنده‌کی محللره نیلك صولری ترشح ایتدیکی واطلس طاغلری یقیندرینه بورادن کلدیکی فرضیاتنه کیرشمشلرسه‌ده بو فرضیات مقبول اوله‌مه‌مشدر . چونکه صحرانك الك قوملی یرلرنده بیله قیو آچیلنجه صو فیشقیردیغنی کورلمشدر .

اسكيشهرده بر سوقاق ، ذخيره نقليياتى
Une rue à Eski-Chéhir

٧٥ مترو عمقنده اچيلان بر قيوده بالقلر وحيوانات قشريه چيقديغى كورلمش ١٨٨٣ ده حفر اولنان ديكر برقيودن دقيقه‌ده ٨,٠٠٠ ليتره صو آتلمق صورتيله برشدت فيضان مشهود اولمشدر . بردفعه‌ده قيوحفرنده قيالر يقيلەرق تحت الزمين ٢٠ و ١٥ مترو طول و عرضنده ١٠ متره عمقنده بركول ميدانه چيقمشدر .

صحراى كبيرك تشكلات ارضيه‌سنه كلنجه بوراسنك يقين بر دورارضه قدر دكز اولديغى ادعاسنده بولنانلرك مدعاسى تدقيقات جديده‌ايله حكمدن دوشمشدر ،

علم ارض اربابندن اكثرى صحراى كبيرك بعض جهتلرينه دكز صولرينك كيرديكنى قبول ايتمكله برابر صحراى كبيردن دور ثالثده صولر چكلديكى ذهابنده‌در .

بوذهابه كوره دكز اوروپانك برقسمنى احاطه ايتديكى ومجارستان ، شمالى ايتاليا ، جنوبى فرانسه ، شرقى اسپانيا هنوز صولر التنده بولنديغى بردور ارضده صحراى كبير ينه قره حالنده بولنيوردى .

صحراى كبيرده برچوق كول ودره نشانه‌لرى كورلمكده‌در . بونلرده بولنان بقايا طاتلى صو حيواناتى بقايا‌سى اولديغندن صحرانك يانمور صولرينك استيلا سنده قالديغى اكلاشيلير .

صحراى كبيرك هواسنده قديمدن وحتى دور تاريخى‌دن بروكلى تبدلات وتحولات حصوله كلديكى حقنده دلائل متعدده ابراز اولنه بيلير .

يالكز ضحراى كبيرده دكل سوريه و فسطينده‌ده تحول اقليمى كوستره‌جك آثار مشاهده اولنور . بوراردە قورومش نهر مجرالرى وكول يتاقلرى كورلمكده‌در .

صحراى كبيرك هواسنده مقدما شمديكى قدر يبوست بولنمديغى والآن هواى يابس التنده يشامغه الك مستعد اولان وچول درياسنك برسفينه‌سى مقامنده بولنان دومنك صحراده زمان قديمده متعيش اولمامسيله استدلال اولنور .

قديمده شمالى افريقا وصحراده فيل وكركدن بولنديغى وتمساحه‌ده تصادف اولنديغى مقيددر . قارتاجه‌ليلرك محاربانده فيللر استخدامى‌ده بوقيدى مؤيددر .

ذوالمعيشين اولان تمساحك مطلق نهر وكول كنارنده يشايه‌جغى معلوم اولوب صحراده بونك بولنمسندن صولرك كثرتى هوانك رطوبتى اكلاشيلير .

شمالى افريقاده وصحراده بولنان فيللرك وكركدنلرك شمدى بوراده انقطاع نسللرى انسانلرك تأثيرينده‌ده حمل اولنه‌مز . قديمده بورالرى دها غلبه‌لك اولديغى حالده بوحيوانلر كثرتله متعيش ايدى . اولسه اولسه شمدى بولنمه ملرينه سبب انجق تحولات هوائيه اولمشدر .

نيل ساحلنده بولنان قديم سقاره وبوندن اوچبيك سنه‌اول انشا ايدلمش اولان تب شهرلرينك هرنوع حيوان رسملريله تزيين اولنان ديوارلرى خرابه‌سنده دوه رسمنك هيچ كورلمه‌سى دومنك بورالرده چوق زمان صكره تعيشه باشلاديغنى اثبات ايدر .

طورسينانك بولنديغى سيناشبه جزيره‌سى بوكون تعيشه غير قابل بر چول اولوب حالبوكه بوراده تصادف اولنان نهر مجرا - لرى ، صو يتاقلرى بورالرك وقتيله منبت ومحصولدار اولديغنى استدلال ايتديرر . —

صحراى كبيرده جنس بقرك‌ده متعيش اولديغنى كوستريرر امارەلر بولنديغى كبى چاقماق طاشندن انسان اليله اويولمش كسلمش برطاقم طاشلر وقديماً آلت جارحه مقامنده قوللانلمش سيورى سنكپاره‌لر بولنمسى وبونلرك صحراى كبيره بشقه طرفدن نقل ايدلمش اولمسنه احتمال ويريلەمه‌مسى صحراى كبيرك وقتيله مسكون اولديغنى كوسترن احوالدندر .

قارتاجه ساحلنده مقدما ساحل بحرده بركوزل ليمانى بولنان اوتيقه موقعنك شمدى ١٠ كيلو مترو داخلده وچول ايچنده قالمسى‌ده تحول اقليمى كوستريرر .

مباحث صحيه وطبيه

صو چيچكى

لسان طبده « جدرى كاذب » نامى ويريان صو چيچكى سارى و بسبتون آيرى بر خسته‌لق اولوب بونك عادى چيچك ايله هيچ بر مناسبتى يوقدر . صو چيچكنده منظرهٔ اندفاعات و كافهٔ علامات بسبتون آيريدر .

غربى آفريقاده خرما ياغى تجارتى

مرض مذكور اطفاله مخصوص ومنحصر اولوب نوزادلردن زياده اوچ ياشنده ودهازياده‌مسن اولانلرده كثيردر ؛ اون ياشندن صكره ندرتلشير ، بيوكلرده ايسه استثنا قبيلندن اوله‌رق ظهور ايده بيلور .

اندفاع ، خسته‌لغك الك اول ظهور ايدن تك برعلامتيدر . حما ، اولسه بيله ، برقاچ ساعت چوق چوق برايكى كون دوام ايدر ؛ لكن او درجه خفيف ومعتدلدركه چوجق نادراً شطارتنى ، اشتهاسنى ، وظائف هضميه‌سنى ضايع ايدر .

اندفاع وجودك هر هانكى بر طرفنده ، بلا فرق يوزده‌كى قدر كوودده كثير بولنمق وقويوقرمزى ومدوروآز چيقنتيلى وپارماغك تحت تضييقنده غيب اولمق اوزره كوچك لكه صورتنده ظهور ايدوب برقاچ ساعت صكره بولكلر ، درونده منبع صويى كبى براق برمايعى حاوى وكنيش اولمقدن زياده اوزونجه وشفاف كيسه‌جكلره (حويصلات) تحول ايدر .

ايكنجى كونى بوكيسه جكلرك محتوياتى بولانه‌رق كثافتلشمكله برابر نهايت صارارير ، سطحلرى بورو شه‌رق‌سونر ؛ بونلرك مركز - لرى چيچك خسته‌لغنده اولديغى كبى چقور دكلدر ؛ ايرتسى كونى كيسه‌جكلر قورومغله سكزنجى كونه طوغرى نشانه براقمقسزين دوشمك اوزره اسمر قابوقلره منقلب اولور . چوجق زياده قاشينوب طرناق ايله قابوقلرى دوشورديكى ومحل التهابى تخريش ايلديكى زمان انجق نشانه قالور .

اندفاعده ديكر برعلامت متمايزه‌ده : چوجغك متواليا دوكمه‌سى وعين خسته اوزرنده محدود برمحلده قرمزى لكه‌لر ، كيسه‌جكلر ، قابوقلر رؤيت اولنمسيدر . حالبوكه حقيقى چيچكده ادوار مختلفه بسبتون آيرى اولمغله برابر منتظماً توالى ايدر .

بوحالده ، حماسى اولميان ياخود اولسه‌ده يك جزئى بولنان بر چوجقده وجودك قطعات مختلفه‌سنده اوته‌ده بروده قرمزى لكه‌لر رؤيت اولنور وفرداسى كون بولكه‌لر شفاف واوزونجه كيسه‌جكلره ودها ايرتسى كونى كثيف چيبانلره تحول ايدر ايسه خسته‌لغك صو چيچكى اولديغنده هيچ اشتباه يوقدر . بوخسته‌لق عادى چيچكدن : اندفاعدن اول اعراض عموميه‌نك فقدانى ياخود عدم شدتى — لكه‌لرك يوزدن زياده كووده وقول وباجاقلرده ظهورى — اندفاعك سرعت سيرى — چيبانلرك ، كيسه‌جكلرك اورته يرلرندن چقورلاشمه‌سى ايله تفريق اولنور . بوايكى خسته‌لق بسبتون آيريدر : صو چيچكى همان دائما چوجقلره منحصر بر خسته‌لقدر ؛ حالبوكه ديكرى هرياشده ظهور ايدر . صو چيچكى وجودى عادى چيچكدن وقايه ايليه‌مز . بونك ايچون بهمه حال آشى لازمدر .

صو چيچكى هيچ بروقتده وخيم دكلدر ؛ ساريى بيله اولسه چوجغى حال انفراده‌ده بولنديرمغه لزوم يوقدر ؛ زيرا بو خسته‌لغه طوتليان نادردر . تداوى بعض تدابير صحيه‌دن عبارتدر : چوجغى اوشوتمه‌ملىدر ؛ بونك ايچون برهفته اوطه‌سنده ، حرارتى معتدل ومساوى برمحلده طوتمغله برابر اولكى كبى اويونلرينه دوامه مساعده ايدلملىدر . بسبتون

حمیه ایتدیرمکسزین بیه‌جکی آزالتق، سیویلجه وقابوقلرك اوزرلرینه نشاسته توزی اکمك، نشانه قالمامق اوزره چوجغه یوزینی قاشیند- یرتمامق تدابیر لازمه‌دندر .

ثروت فنون بسیم عمر

آنقره ده ایلك قطار

غزته‌مزك (٩٠) نومرولی نسخه‌سنه انقره‌یه ایلك قطارك سایهٔ موفقیتوایهٔ جناب پادشاهیده صورت دخولنی مبشر اولان بر قطعه انقره تلغرافنامه‌سنی درج ایتمش ایدك ؛ بوکون‌ده رسملی غزته‌جیلك وظیفه‌سنی حقیله ایفا ایتمش اولمق اوزره اشبو وقعهٔ موفقیت آورك بر قطعه رسمنی برنجی صحیفه‌مزه درج ایله تزیین صحیفهٔ مفخرت ایلیورز . ثروت فنون ذاتاً انقره خط مهمنك نصفندن زیاده سنده‌کی مناظر متنوعه واعمالات جسیمه‌یی رسملریله اظهاره عرض ایدرك قارئین کرامه بوخصوصده معلومات ویرمش اولدیغندن ارباب مطالعه‌نك مذکور تصاویر ومقالاتك مندرج بولندیغی نسخه‌لره مراجعتله اتمام وقوف ایتملری توصیه اولنور . کذلك کله‌جك شهر کانون ثانیٔ افرنجینك اونبشنجی کونی انقره خطنك صورت رسمیه‌ده رسم کشادی دخی مقرر ورسم کشادی متعاقب لازم کلان معلومات ایله بعض رسملرك دخی درج صحیفه ایدلمسی طبیعی بولندیغندن غزته‌مزك شمدی‌یه قدر انقره خطی حقنده ویردیکی معلومات وکوستردیکی تصاویر کرك بوکونکی رسم کرك رسم کشادی متعاقب درج صحیفه ایده‌جکمز تصاویر و تفصیلات ایله اکمال اولنمش اوله‌جقدر .

بوکونکی رسمز (٩٠) نجی نسخه‌ده‌کی تلغرافنامه‌ده مصرح اولدیغی اوزره ایلك قطارك الای والا ایله موقف پیشکاهنده ترتیب ایدلمش اولوب شکلنی کوردیککز طاق ظفر التندن مرورینی ارائه ایلرکه انقره ولایتی مکتوبجیسی سعادتلو رکن‌الدین افندی حضرتلری طرفندن غزته‌مزه ارسال بیوریلان فوطوغرافدن ویانه‌ده پایدیرلمشدر مشار الیه حضرتلرینه همت واقعه‌لرندن دولایی تشکر ایدر وعصر جلیل حضرت خلافتپناهینك موفقیات اساسیهٔ متمموریت غایاتندن اولان بوبله بر امر مهمك رسمنی صحیفهٔ تصویره الدیغمزدن دولایی اعلان شادمانی ایلرز .

اسکیشهرده برسوقاق

غزته‌مزه درج اولنان رسملر میانده اره‌صره اناطولی داخلنده اجرا ایتدیکمز جولانلرده بالذات النان فوطوغرافلردن‌ده خاطره کوسترلدیکی معلومدر . بودفعه‌دخی اسکیشهرده ایکن الدیغمز فوطوغرافلردن برعددینی دها انظار قارئینه وضع ایلیورزکه بالاده بحثی ایتدیکمز انقره خطنك اسکیشهردن مروری سایه‌سنده محصولات ارضیه‌ده حاصل اولان تزاید سوقیله کویلیلردن برینك دمیریول موقفنه ذخیره کوتوردیکنی کوستر .

غربی آفریقاده خرما یاغی تجارتی

اوروپا ایله افریقا بیننده‌کی تجارتك واسطهٔ مشارکتی سواحل بوینده وازان جمله آفریقای غربی نك فیل دیشی واسرا سواحلنده مؤسس برطاقم تجارتخانه‌لردر . تجارت شرکتلری بوسواحلده ایجابنه کوره دستکاهلرده ترتیب وانشا ایتمشلر وبوراده ماکنه‌جی، آتشچی، طوغرامه‌جی وسائر ارباب صنایعی واهالیٔ محلیه‌دن برچوق عمله‌یی استخدام ایتمکده بولنمشلردر .

نیژر حوالیسنك به‌ن ساحلنده‌ك زیاده رواجله اخذ واعطا اولنان اشیای تجاریه فیل دیشی وخرما یاغیدر . خرما یاغی تجارتیله اشتغال ایدن شرکتلر سواحلده برطاقم براقه‌لر انشا ایتدیرمشلردر . بوراده بیاض وسیاه برچوق عمله فوچی یاپمق ایچون کونده‌لکله چالشیرلر . فوچیچیلر الات وادوات لازمه‌سنی کندی طاشیر . الده‌کی الاتی مکمل اولمیان فوچیچی چوق پاره قزانه‌مز .

شرکتلر استخدام ایده‌جکی عمله‌یی بر مدت معینه ایچون قونطراتو ایله الیر فقط بونلرك چالشمسی وسوء استعمالده بولنمه‌سی ایچون دقت متمادیه لازمدر .

قارئلریمزه غربی افریقا سواحلنك باشلوجه تجارتندن برنمونه کوسترمك اوزره نیژر حوالیسنده وبراس موقعنده بولنان برخرما یاغی تجارتکاهنك رسمنی کوسترك .

خرما یاغی فوچیلرینی اعمال ایله اشتغال ایدن عمله‌نك بعضاً چکیجلرله بوفوچیلره آهنکلی صورتده اوره‌رق برنوع موسیقه تشکیل ایدوب اکلنکاری‌ده مرویدر . شو اکلنجه « بوقاس » اویونی خاطره کتیر .

نویورقك هوائی شمندوفرلری

آمریقانك صنایع وتجارتی فوق‌العاده رواجلی وسکنه‌سنك مرور وعبوری پك زیاده اولان بیوك شهرلرنده آرابه، ترامواى، اومنبوس کبی برچوق وسائط نقلیه احتیاجه کفایت ایتمدیکندن تحت‌الزمین شهر شمندو- فرلری یاپلدیغی کبی سوقاقلرده صیره دیرکنره استناد ایتدیریلیر وخطلك بویجه امتداد ایدر برنوع کوپری اوزرینه هوائی شمندوفرلرده یاپلمشدر .

اوروپاده برلین شهری بویله بر هوائی

شمندوفره مالك اولدیغی کبی اخیراً لیورپول شهرنده‌ده یاپلمشدر . (شؤنات قسمنه مراجعت) فقط بونوع شهر شمندوفرلرندن الك مشهور والك متقدم اولانی امریقاده نویورق شهرینك هوائی شمندوفرلریدرکه بونك الك زیاده شایان دقت اولان نقطه‌سی اورته صحیفه‌لریمزده‌کی رسمده کورلمکده‌در .

هوائی شمندوفرلرك کچدکلری سوقاقلر- ده‌کی خانه‌لری دائمی صورتده صارصق و وکورلتیسیله بوخانه‌لر سکانك حضور وراحتی قاچیرمق کبی محاذیری وارسه‌ده نویورق سکنه‌سی معاملات تجاریه ووسائط اختلاطیه‌جه باعث اولدیغی منافع عظیمه‌یی بومحاذیره تقابل ایتدیرمکده‌درلر . لکن نویورقده بوشمندوفرك کذرکاهی علی‌الاکثر برطاقم تجارتخانه‌لرك ومغازه‌لرك بولندیغی سوقاقلردرکه بورالرده کوندز ارباب مصالح کارکسی ایله اشتغال ایدر، کیجه‌لری نوبتجی‌دن وبکیجدن بشقه کیمسه قالماز وباتماز کوندز- ایسه شمندوفرك کورلتیسی خلقك وبیك درلو آرابه‌لرك کورلتیسنه قاریشیر کیدر . غایت کنیش جاده‌لرده ایسه شمندوفرك حرکتیله حصوله کلن اهتزازات وپاطردیلر پك اوقدر محسوس دکلدر .

نویورق شهرنك برقسمی مقدما غیر مسکون ایکن بوشمندوفر سایه‌سنده بالاخره فوق‌العاده برمعموریت کوسترمشدر .

بوشمندوفرلرك حرکت ایتدیکی رایلر تراورسلر اوزرینه یرلشدیرلمش اولوب بو صیق تراورسلرده سوقاغك زمینندن اون متر و قدر مرتفع و بری برندن اون بشر متر فاصله ایله رکز اولنمش وکرك قارشولقلی وکرك صیره ایله بینلری دمیر ترتیبات ایله یرلشدیرمش دمیر قازیقلر اوستنه قونلمشدر .

رسمزده کورلدیکی کبی بری برینه عمود اولان جاده‌لرده بوشمندوفرلرده بری برینی قطع ایدر بو حالدن یوللر نسبتنده میللی ویاخود یقوشلی یاپیله‌رق بری دیکرینك اوستنه آلنیر وترنلردن بری اوستندن حرکت ایدرکن دیکری التندن کچر .

نویورقده بعضاً بوشمندوفرلرله برکونده بشیوز بیك کشی نقل اولندیغی برغزته‌نك روایتندندر .

ویانه‌ده غرابن

ویانه‌نك الك مشهور جاده ونقطه‌سی اولان غرابن رسمنده کوردیککز کنیشجه برسوقاقدن عبارت اولوب مکلف مغازه‌لرله مزین ویانه دار سوقاقلردن متشکل قصبه جاده‌لرینك برنجیسیدر . ایچ قصبه اول امرده (سنت اتیه‌ن) کلیساسیله تزین ایلیورکه ویانه‌نك الك بیوك بناسیدر .

غرابنك ایکی طرفندن آیریلوب کیدن جاده‌لرك ایکیسی‌ده خیلی مدت ولطیف مغازه‌لرله مزین اوله‌رق ایلریله‌دکدن‌صکره خارج بولوارلره منتهی اولور ؛ بونلردن بریسی بیوك قشله‌نك یانه چیقار . غرابن وقتیله برقلعه خندکی ایمش ، اسمی اوردن قالمشدر . غرابنك اورته یرنده رسمده کوردیککز اوزره ١٦٧٩ ده ظهور نما اولان وبا عاتنك امحاسندن صکره ایپرا- طور برنجی لؤپولد طرفندن رکز اولنمش غایت غریب برهیکل بولنیور .

غرابندن آیرلمق اوزره برده (نوهمار کت) جاده‌سی واردرکه ویانه‌نك برنجیلر- ندندر . بوجاده طوغریجه سرای ایپراطوریه چیقار .

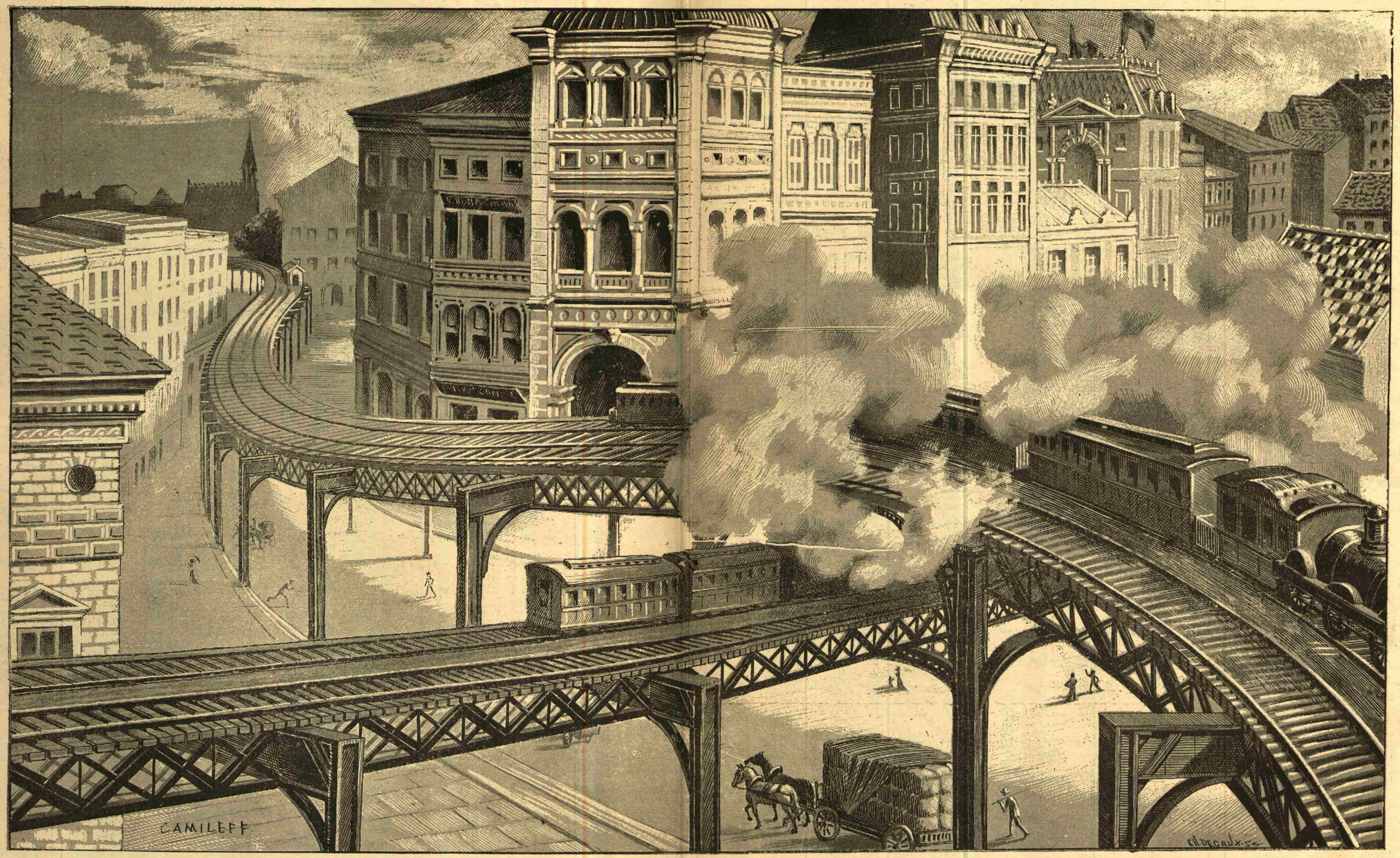
ویانه‌نك داخل قسمی بزم بك اوغلنه مشابهدر . مشابهت یالکز سوقاقلرك دارلغی نقطهٔ نظرندندر . ویانه‌نك جاده‌لری یایا قالدیرملرینك دارلغیله اورته جاده‌لرك مستقیم بولنماسندن دولایی بك اوغلیله پیدای مشابهت ایلر .

فنی اکلنجه

آت کستانه‌سندن کیجه قندیلی

آت کستانه‌سی کماله ایروب اغاجدن اشاغی دوکولمکه باشلادیغی همان هرطرفده چوجقلر بونلری طوپلارلر ، ایپلکه دیزرلر کردنلك یاپارلر ، حاصلی درلو درلو اکلنجه بولورلر . بو چوجق اکلنجه‌لرینه بدل آت کستانه‌سنك کیجه قندیلی مقامنه استفاده‌لی برصورتده استعمالنی کوستره جکز . آت کستانه‌سنی اشته شو تعریف ایده‌جکمز یولده برقندیله تحویل ایتمك ممکندر . ابتدا برکستانه‌یی اون ایکی ساعت قدر زیتون یاغنك ایچنه براقیکز ، فقط اولجه ایکنه ایله اوته‌سنه بروسنه برچوق دلیکلر آچیکز . کستانه‌یی قندیل اوله‌رق قوللانه‌جقکز زمان اوزرینه برکنیشجه دلیك آچیکز . فقط بو دلیك برطرفندن اوبرطرفنه قدر اولمسون بورایه برقاچ تل پاموق ایپلکندن برفتیل . یاپوب قویکز . کستانه‌یی بوحالده بربرداق صویك ایچنه براقیرسه‌کز صویك اوستنده یوزر وفتیل برکیجه صباحه‌قدر یانار . سزه اشته کوزل برکیجه قندیلی !

بوخصوصده دقت اولنه‌جق برنقطه وار : کستانه موازنتده قالمق اوزره صویك یوزنده یوزملی . بونك ایچون تام مدور بر کستانه انتخاب ایتمه‌ملی . کستانه‌نك رسمزده کورلدیکی کبی براز یاصیسنی آلملی . فتیل قونیله‌جق دلیکی آچمه‌دن اول کستانه‌یی صویه باتیرمق وتام اوستنه تصادف ایدن نقطه‌یه اشارت ایدوب دلیکی بوراده آچمق‌ده لازمدر . بوصورتله حرکت اولنورسه کستانه صواوزرنده یوزرکن فتیل تام اوستنده بولنور وصویه باتوب سونمك تهلکه‌سندن آزاده قالیر .



نیویورق شهربنك هوائی شمندوفرلری

تلغرافك دشمنلری

آسیاده ، آفریقاده آمریقاده اقوام مدنیه توسیع دائرهٔ مدنیت ایتدکجه طریق تمدنی تمدید ایلدکجه مدنیتك محصولنی‌ده تعمیم ایتمکده ازان جمله چوللرده ، طاغلرده درەلرده نرەده اونورسه تلغراف دیرکلرینی تللرینی‌ده برابر کتوروب واسطهٔ اختلاط ومخابره‌یی تأمین ایچون دیرکلری چاققده وتللری چکمکده‌در .

فقط بو برنجی مدنیت اشارتی وضع اولنور اولنمز هنوز بو اشارته الیشمیان یرلرده‌کی انسانلرده داخل اولمق اوزره حیواناتدن نباتاتدن برچوق تعرضه هدف اولور .

هیئت اجتماعیهٔ بشریه آرەسنده اك برنجی لوازم صیرەسنه کچن و مملکتلرك طمارلری کبی هر طرفنه اوزانوب کیدن تلغراف خطلرینه هجوم ایدن بر طاقم موزبلری شویله برنظردن کچیرمك هم غریب هم خوش کورینور صانیرز . زواللی تلغرافجیلر تللرینی دیرکلرینی بو تعرضاتدن قورتارمق ایچون نه قدر اوغراشیرلر . بونرده حسابه قاتمنی اونوتمه‌ملی .

⁂

تلغراف تللری ودیرکلری مدنی انسانلرجه بر فکرك برآنده دنیانك بر اوجنده اوبر اوجنه نقلنه آرەلرنده یکرمی اوتوز کونلك مسافه بولنان ایکی موقعده بولنان ذواتك مخابره‌سنه واسطه اولدیغی ایچون قیمتدار کوریلور . نقطه‌مدنیلر ایچنده بوقیمتی تقدیر ایتمیان و هنوز ذهنلری بویله شیلره یاتمیان چوجقلر بولنه‌جنی کبی آفریقاده آسیاده آمریقاده تلغرافك تمدید اولندیغی یرلرده مسکون برچوقده اقوام بدویه واردر . اشته بونلر تلغراف دیرکلرینه وتللرینه بشقه برنظر استفاده ایله باقیورلر . اوروپانك همان هرطرفنده کویلی چوجقلرك تلغراف دیرکلرینك باشلرنده‌کی چینی کاسه‌جکلری نشانکاه اتخاذ ایدرك طاش آتمه یاریشنه چیقدقلری کوریلیورمش تللرك اهتزازیله اکلنمك ایچون بونلره طوغرو صاللانان طاشلرده‌ینه بشقه . بونلر قیدسزجه بر اکلنجه مقصدیله یاپلیر . زواللی تلغرافجیلر کاسه‌جکلرینی بو شردن محافظه ایچون کاه برقات زره ایله قاپلارلر ، کاه قیدسز کلخانیلرك کوزلرینه چارپتامق ایچون کاسه‌لری قویو بررنکه بویارلر .

آفریقا ایچرولرنده قلان بو کاسه‌جکلر اقوام محایه‌نك مطمح انظاری اولیورمش . تللری تجرید ایدن یعنی جریان الکتریقك ضیاعنه میدان ویرمیان بو کاسه‌جکلی دیرکلر دیکیلوب تللر چکیلدکدن بر مدتجك صکره کمال حضور قلبله بو کاسه‌لری طوپلامقده وقهوه فنجانی یاپمقده ایمشلر . چینی فنجانلردن اثر اولمیان یرده بونلرك قبا ، صبالغنه البت باقلز . هله تلغراف تللری نه‌قدر خوشلرینه کیدرمش . تللر دمیردن ایسه ایپ یرینه هرنوع باغ مقامنده قوللانیورلر ، باقردن ایسه قادینلر برقاچ قاتندن یوزوکلر ، بله‌زیکلر ، برونلرینه وقولاقلرینه طاقق ایچون خطالار یاپیورلرمش . بونلرك لاقیدانه اجرا اولندیغی شبهه‌سزدر . حتی بر مدت اول آنام ممالکنده بر کویلینك تلغراف تللرینی قوپاروب آلدقدن صکره « مکتوب کیدوب کلسنه کندیسی مانع اولمامق » فکر خیر خواهانه‌سیله یرینه پامبوق قامشندن یاپلمش ایپلر کرمك زختنه کیردیکنی روایت ایتمشلر ایدی .

یالکز تللرمی ؟ دیرکلرده هنوز وحشت حالده بولنان اقوامك یشادیغی یرلرده انلره فائده ویریور . دیرکلر اغاجدن ایسه طاغدن یمك پیشرمك ایچون اغاج کسمکه احتیاج قالمه‌دن بونلر دوریلیر یاقیلیر . دمیردن ایسه دمیرنی آلیر برطاقم الات وادوات مقامنده قوللانیرلر . ایچی بوش ایسه برفکر استعداد دکارانه‌ایله بونی ترلالرده صو بوروسی مقامنده استعمال ایدرلر .

اشته بوسببلردن ناشی هنوز آره‌لرنده مدنی انسانلر کورن اقوام بدویه تللرله دیرکلرله کلن تلغرافجیلری حسن استقبال ایتمکده ایمشلر .

⁂

تلغرافنك اصل دشمنلری برطاقم حشرات وسائر حیواناتدر . تلغراف دیرکلری اغاجدن ایسه بونلری آز زمانده بیه‌جك وداخلنده مغارەلر آجه‌جق قوردلر واردر دیرك بونلرك برکره استیلاسنه اوغرادیمی ، آرتق خیری کورلسون . بو قوردلره آفریقاده کثرتله تصادف اولندیغی کبی اوروپاده‌ده کوریلیور . ایچندن یلیه‌ن دیرك برشدتلی صدمه‌یه اوغرایجه ، صیقی بر روزکاره هدف اولنجه بیقلوب قالور .

آفریقاده تلغراف تللرینك — دشمنی دکل — اك برنجی مفتونلری‌ده مایمونلردر صانکه بو دیرکلر وتللر انادن طوغمه جانباز اولان بو حیوانلرك اکلنجه‌سی واجرای هنر ایتمسی ایچون قورلمش ! دیرکلره صاریلوب چیقدقلری ، تللرك اوستندن صارقندقلری طاقلاق قیلدقلری ، بیك درلو جماستیق هنرلری یاپدقلری کورلمشدر .

بو اکلنجه‌لریله تللرك برچوغنی قوپاریر وبری برینه قارشدیررلر . تللری قیرمسه‌لر بیله ایکی مرکزده مخابره اولنورکن جریان الکتریقی به تل اوستنده‌کی مایمونك وجودی ناقللك خدمتنی کورەرك بر تلدن اوبرینه کچیریر . وقارمه‌قاریشق ایدر . زواللی مخابرلر اشاراتك بویله برقضایه اوغرادیغنی بلیه‌رك قارمه قاریشق اولمسنه برمعنا ویره‌مزلر .

تلغراف تللرینه ضرر ویرمك خصوصنده قوشلرده کیرو قالیورلر . دیرکلرك اوستنده کاسه‌لرك یانده تویدن وچامموردن وچالی چیرپیدن عبارت یوواجقلرینی انشا ایدییورلر . بونلر کاسه‌لرك تجرید خدمتنی ابطال ایدییور . تلی دیرکه برلشدیرییور . تلدن کچن جریانلر اکلاشلمز درجه‌ده قاریشق اولیور ، جریان یره کیدییور . برمز یلیا تلغراف مدیر عمومیسی موسیو قاپانه‌ما بو الکاده کثرتله بولنان برنوع قوش یوزندن نه قدر اضطراباته وجان صیقینتیلرینه دوچار اولدیغنی برمحده نقل ایتمشدر . بو قوشلرك معتادی تقریباً یکرمی سانتیمترو طولنده واون سکز سانتیمترو ارتفاعنده اولان یوالرینی انشا ایتدکدن صکره بو یووالری صمان چوپلریله ویا سازلرله تلغراف تللرینه آصمق ایمش . تلغراف تللری اوزرنده بو یوالرك کندیلکندن نشو ونما بولمش برطاقم اثما رغریبه کبی کورلدیکی مرویدر . یووایی انشا ایدوب آصمق ایچون بو قوشه ودیشیسنه اوچ کون کفایت ایتدیکندن اغستوس وایلول آیلرنده تللر بو یووالردن تخلیص وتطهیر اولندقدن برقاچ کون صکره ینه یووالرك صیره ایله دیزلدیکی کوریلیورمش .

بعض محللرده پاپاغانلرده تللرك پك زیاده مجلوبی کورینیرلر . ذاتاً بو حیوان دائم غاغاسی وپچه‌سیله طوتدیغنی قوپارمغه قوپارمزسه بیله غاغا اورمق ، پنجه‌لمك ایله اکلنمکه آلشمش اولدیغندن تلغرافك اینجه تللرینی‌ده یو اکلنجه‌سندن اسیر کمه‌مکده‌ویرینی قوپاردقجه دیکرینك اوستنه ایتمکده‌در .

اورمك طوقومق صنعتنده مهارتلری مسلم اولان آریلر بعضاً دیرکلرك اوستنده کاسه‌لرك اطرافنی اینجه قیللرله اوروب تلی طوغریدن طوغری‌یه دیرك ایله اتصال کسب ایتدیررلر . جریان الکتریقی‌ده دیرکدن طوغریدن طوغری‌یه زمینه اینر غائب اولور کیدر .

اوروجکلرده شهرلردن اوزاق محللرده کندی هوالرینه براقلمش دیمك اولدیغندن استدکاری جسامتده آغلرنی اوررلر . وبو آغلرنی طوتدیرمغه اك مساعد یر اولمق اوزره تلغراف تللرینی ودیرکلرینی انتخاب ایدرلر . تللری ودیرکلری تا طوپراغه قدر بعضاً بوماهر حیوانك بلنسبه دانتله‌سی کبی اینجه وصنعتکارانه اورولمش آغلری قاپلار . هوا برآز رطوبتلی اولورسه بو آغلر تلغراف تللرندن کچن الکتریق جریانلرینك یولنی شاشیرتمغه کفایت ایدر .

نوروجیاده تلغراف دیرکلرینك آغاچ قاقان دیدکلری قوشدن خیلی‌دن خیلی‌یه ضرر دیده اولدیغنی سویلیورلر . بو کوزل حیوانجق تلغراف دیرکلرینه غاغاسیله قاققده وتللرك اهتزازیله حاصل اولان ویزیلتی قولاغنه عکس ایدنجه دیرکك ایچی قورد طولو ظن ایدرك عین محلنی بر دوزی‌یه غاغاسیله چقورلتمغه چالشمقده ایمش . نفقه تدارکی غیرتیله دیرکی یدی سانتیمتر وقدر دلدیکی کورلمشدر . بو قدر اینجلمش اولان دیرك روزکارك شدت وزانیله دوریلیر .

تلغراف دیرکلرینه مسلط اولان حیوانلردن برطاقمی‌ده آییاردر . بونارك ابتلاسی بالطبع دیرکه وتله دکلدر . نصلسه دیرکك تپه‌سنده وچناقلرنده آریلر پتك بال یاپمش ذهابنه دوشرلر وبو بالدن لذتیاب اولمق هوسیله اوچی ودردی بر آره‌ده دیرکك دینی قازوب دوشوریرلر بال بوله‌میوب صاووشورلر . فقط تلغراف یول مأمورلرینه خیلی ایش براقیرلر .

⁂

هرنه قدر تلغراف دیرکلرینه استعمالدن اقدم مضاد تعفن مواد شرینغه ایدیله‌رك سرعتله چورومکدن وقایه‌سی چاره‌سنه باقیلیر . سه‌ده ینه رطوبتك کثرتی ، زمینده منطار نوعندن چورومکی تسهیل ایدن نباتاتك وجودی ، هواده بولنان مولد الخموضه‌نك تأثیری واختماراتك وقوعی سببلریله بیته دیرکلر خلیلذیر اولور . هله اولجه استحضاری قصورلی اولان دیرکلر آز زمانده رخنه‌دار اولوب بیقلیر . دیرکلر چورومکه باشلادیغی‌جه عادتا روزکارله دانهٔ تخریب بر دیرکدن دیکر دیرکه انتقال ایدر ، بونلر صیره ایله چورومکه باشلار ، یعنی تلغراف دیرکلری‌ده برمرض مستولی‌یه دوچار اولور بونلرك‌ده محافظهٔ صحت ورصانتنه دقت شرطدر .

تلغراف دیرکلرینه وتللرینه قارشو بوقدر تعرض وقوعه کلدیکی وانسانلردن ، حیوانلردن ، نباتاتدن بونلرك رخنه‌دار اولمسنه سبب اولانلر بوقدر کثرتله بولندیغی حالده نصل اولوب‌ده ینه بو تللر اوزرندن کچن جریانلرله هر طرفنه تلغرافنامه‌لر کوندریله بیلیور ؟ دیه وارد خاطر اولور .

مخابرات تلغرافیه‌نك تأمینی ایچون هر طرفدن تعمیرات معتادیه اجرا اولندیغی وبرآن صرف غیرتدن حالی قالمدیغی شبهه‌سزدر .

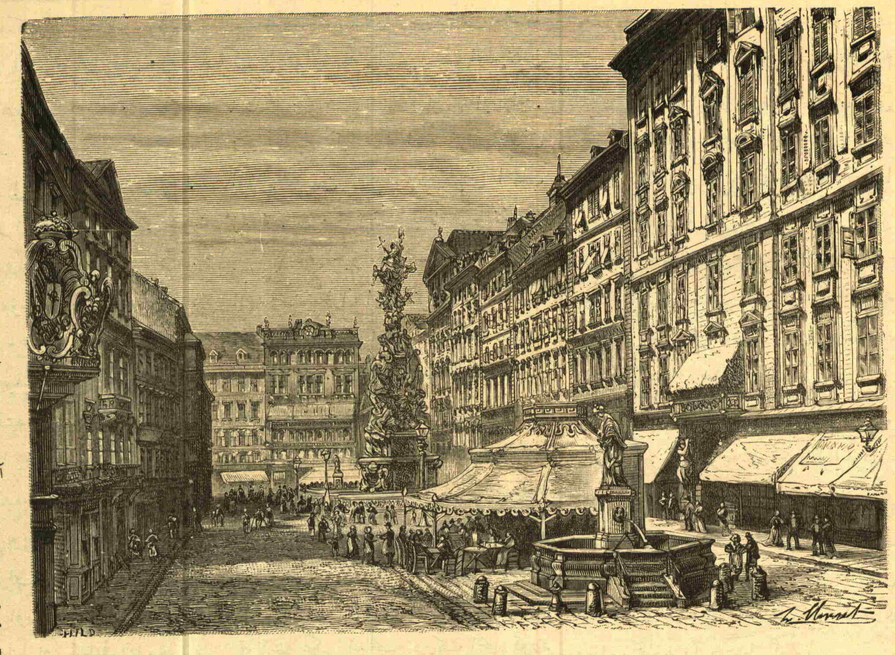
تلغراف یول مأمورلری صولدن صاغه یوقاریدن اشاغی‌یه قوشه‌رق نصل برآغل‌ده بولنان قویونلری طیشارو صالویرمه‌مك ایچون بکجیلر هر طرفه باقیورلر ایسه مأمورلرده تللر اوزرنده فوق العاده برسرعتله سیر ایدوب کیدن سوزلرك یوللی یولنده کیتمسی ایچون اویله‌جه نظارت ایدیورلر .

م . صادق

شئونات

امور نافعه وطرق اصلاحیه

— مریج نهرینك آره صیره طغیانیله اطراف اراضی‌یی استیلا ایتمسنك اوکنی نلق ایچون نهر مذکور مجراسنك تحویلی حقنده شرفصادر اولان ارادهٔ سنیه موجبنجه حقرینه باشلانان قنال اساساً ختام بولمش ونواقص متفرعه‌سی دردست اتمام بولنمشدر .



ویانه ده غرابن جاده‌سی

آثار عتیقه

— قاهره‌ده جیزه موزه‌سنده محفوظ آثار عتیقه‌نك متعدد بولنانلرندن مکمل برطاقم ترتیب ودرسعادت موزه‌سنه ارسال اولنه‌جقدر .

— اسکندریه‌ده پومپه عمودینك جواری حفر اولنوب مقابر عتیقه ایله اویمه مغارلر کشف اولنمش وبوراده بولنان لوحه‌لرك برنجی عصر میلادی آثارندن اولدیغی اکلاشلمشدر .

— پارسده برمجرا حفر اولندیغی صیره‌ده دردنجی وبشنجی عصر میلادیدن قاله برطاقم لحدلر کشف اولنمشدر . لحدك برى اویمه‌لی‌در دیکری‌ده ساده‌در . بونك ایچنده رانسان اسکلتی ظهور ایتمشدر . ینه پارسده بر قدیم کلیسانك محلنده طاشدن برطاقم کوچك هیکللر بولنمشدر .

تجارت صنایع ومعادن

— یتون عالم مدنیتده صرف اولنان بوك ١٨٩٠ سنه‌سنده ٩٠٠ میلیون کیلوغرامه بالغ اولمشدر . ١٨٧٩ ده بومقدار ٧٠٠ میلیون کیلوغرام رادەسنده تخمین اولندیغندن اون سنه طرفنده یوزده اوتوز ترقی کورلمشدر .

زراعت

— رطوبتك ازهار نباتاته تأثیری حقنده ارباب علمدن برذاتك تجارب متعدده اجراسیله تدقیقاتده بولنمش ونتیجهٔ تدقیقاتی اوله‌رق درت مادهٔ فنیه میدانه چیقارمشدر :

چیچك آچمغه

١ هوانك یابس غایت مساعددر .
٢ راطب طوپراق مساعددر .
٣ یابس طوپراق مساعد دکلدر .
٤ یابس هوا هیچ مساعد دکلدر .

طبیعیات

— آمریقا غزته‌لری مکسیقانك بر جوق وادیلرنده غایت بیوك وغایت زهرلی بر اوروجکه تصادف اولندیغنی ذکر ایتمکده‌درلر . بواوروجکك انسانلرده هجوم ایتدیکی وشمدیه قدر خیلی آدملرك موتنه سبب اولدیغی مرویدر .

— جماهیر متفقهٔ آمریقانك (مینه‌زوتا) حکومتی داخلده بولنان (لیتل‌فلس) بلده‌سنی وجوارینی عادتا قوربغه‌لر استیلا ایتمشدر . شهرك سوقاقلری قوربغه ایله دولمش ورفوربغه‌یه باصمه‌دن ادیم اتمق قابل اوله‌مامشدر . شهره کلن برشمندوفر ترنی حواره‌ده کی قوربغه‌لرك کثرتندن ایکی ساعت کیچ قالمش ولوفوموتیف بو حیواندن سیکلرجه از شدر .

— موسیو فریدل نامنده بر ذات برحجر سماویدن آلنان نمونه‌ده پارلاق حبه‌لری کورلمسی اوزرینه بونلرك دقتله معاینه اولندیغنی وبو طاش پارچه‌سی قیریلوب برقسمی تحلیل ایدلدکده پارلاق کوچك داندلرك کوچك الماس قیریانتیلر ندن عبارت بولندیغنی فرانسه انجمن فنونه بیلدیرمشدر .

غریبه

— بر مدت بروکسل شهرنده وشمدی برلینده، بری برینه ملاصق ایکی همشیره سیر ایتدیرمکده‌در . بورادن‌ده ٤ یقاغو مشهر عمومیسنه کتوریله جکدر . رابقا — دودیقا تسمیه ایدلمکده، اولان بو ایکی همشیره آیری آیری تکمیل اعضایه مالك بر روجود اولوب بکدیکرینه یالکز کوکده عظمی ویاعنصر روحی برماده‌ایله ملاصقدر . بو ایکی همشیره‌یی معاینه ایدن اطبا سهولتله تفریق ایدلملری ممکن اولدیغنی فکرنده ایمشلر .

— قنغورو دنیانك وحشی وغایت اورکك حیواندن برى تربیه ایدلمش ولوندرده سیر ایتدیرلمکده بولنمشدر . انکلیز غزته‌لری بو حیوانی صاحبیله انکلیزترك بوقس تسمیه ایتدکاری مشترنلکده ماهر دیه توصیف ایتمکده‌درلر . بو توصیف براز مبالغه‌لی ایله اولسه قانغورونك هر نه‌صورتله اولورسه اولسون تربیه ایدلمسی شایان دقتدر .

حکایه

سرعت قطارنده

[فیغارو ایله‌دن مترجمدر]

— بنم کبی قیصه‌جه شامبلاراسنده بولنان برآدم اولاد صاحبی اولمغه نه‌دن محتاج اولسون . سن نه دیرسك ؟

کنج راؤول شامبلار قرمزی قطیفه‌ی قناپه‌یه یاصلانمش اوله‌رق اشته بویله‌دیبوردی . دلیقانلی بوسوزی ١٨٩٢ سنه‌سی مارتنك یکرمی التنجی کونی علی الصباح سکز ساعت الی دقیقه‌ده پارسدن حرکت ایدن مارسایه

قطارینك مکلف صالون واغونده سویلیوردی . بواثناده قطار شماتت شدیده ایله (شارنتون) کوپریسندن کچیور ، راؤولك سوزینی ایسه پارسده التی هفته مدت مأذونیت کچیردکدن صوکره افریقاده‌کی الاینه عودت ایدن یوز باشی موریس ردووال دکلیوردی .

یوز باشی موریس ارقداشنك سؤالنه شویله بر جواب ویردی . راؤول ایسه سوزنه دوام ایله‌دیدی که :

— بنی اولندیرمك بابامك فکر دائمیسی !

— آه ، سن‌ده بابانك دیدیکنی یاپ !

— نه دیبورسك آجانم . دها یکرمی درت یاشنده‌یم ! یکرمی درت یاشنده اولنمك برآز آغرجه‌در ! ظن ایدرسه‌م بکارلقدن استفاده ایله دها ایچه اکلنه‌جك ذوق ایده‌جك زمانم وار !

— اویله ایسه ذوق ایت !

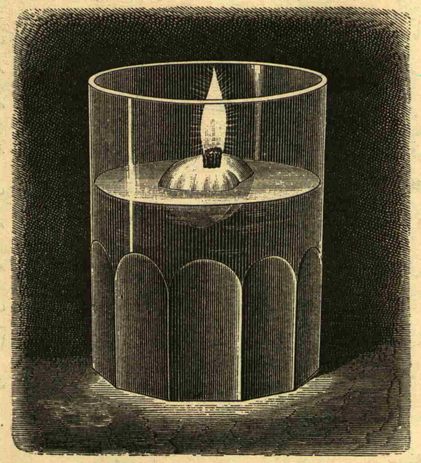
— ذاتاً بن‌ده هپ بونی یاپیورم یا ! حالبوکه بن اکلنجه‌یی مصرفسز یاپه میورم ، شمدی ایسه پارەم یوق ! حتی اون پارەم یوق !

— اما یاپدك ها ! سن زنکینسك اوغلم .

— خطا ! اوچ سنه اول والده مك میراثی آلدم ، آلتیوز بیك فرانق قالمش ایدی ؛ شو پاره‌یی حار وورو‌ب حارمان صاووردم ، اوچ سنه‌ده بیتدی ، بابامه کوه‌نیور دم . معلوم‌یا ، بابام پك زنکیندر .

— اویله دیرلر .

— دوغری دیرلر . بابامك هر درلو عارضه وتهلکه‌دن مصون اوله‌رق اون ایکی میلیون فرانقی وار ؛ ریاست ایتدیکی بانقه تجارتکاهی‌ده لااقل سنه‌ده درتیوز بیك فرانق حاصلات براقیور . هم بابامك تجارتخانه‌سی کبی صاغلم وناموسلیسی یوقدرکه !



فنی اکانجه

باق بابام بکا قارشی حقسزلق ایدر اما بن ایشك ینه دوغریسنی سوئلکدن چکنمم علی الخصوص انسانك بابا‌سی بویله عالم تجارت وصرافیده مشغول اولورسه شورایه بورایه کیتدیکك زمان : « باباك اوله‌جق خان بنی متضرر ایتدی ! » معناسنی افهام ایدن نظرلره مصادف اولمامق بزم کیبلر ایچون بیوك شرفدر . بابامك یالکز برمراق وار ؛ اوده هر کون ساعت بشدن یدی‌یه تدر دوام ایتدیکی قلوبده‌پیکت اوینامسیدر . فقط پیکتی‌ده ابی اوینار ، دائما قزانیر ها ! برده اویوندن قزاندیغنی غائب ایتدیکنی‌ده هر ایشنده اولدینی کبی کمال انتظام ایله قید ایلر ، کچن کون بوسنه بیکت اویوندن ازغیر مصرف التیبك بشیوز فرانق قزاندیغنی سویلیوردی . اوپراده برقولتق صندالیه‌سنه آبونه‌در ، نقط اویون ایچون دکل ، یالکز موزیقه‌یی سور . تیاترونك صحنه‌سنه ، قولیسنه کیردیکی هیچ کورولمامشدر ، ذاتاً اونی بن‌ده سوم . دانسوز قیزلر خوشمه کیدەمز . خلاصه بابام جوانمرد دینیله‌جك برآدمدر . کوریبورسك آ ، هیچ حقنی کتم ایتیورم . هم بن هر وقت حقیقی سویلر وسورم . فقط شو کونلرده بابامك بکا قارشی سرت داوراندیغنی سوئلامك‌ده المدن کلیور . خرجلغمی کسدی به ! اولتزسه‌لك پاره یوق دیدی . باق سکا بابامك پروغرامنی سویلیه‌یم . اوچ دانه بولمش !

— اوچ دانه‌می ؟

— اوت ؛ بر صباح اوطه‌مه کلدی : « آرتق بوایش یتقملی ؛ اشته سکا برلیسته . اوچ دانه قیزك اسمی ، نامی ، شهرتی و تفصیلاتی یازیلی ! » اله بر کاغد ویردی . کاغدده اسملر جهازلرینك مقدارینه کوره صره‌لنمشیدی . ناچار برنجی نومروی بر کورمکه راضی اولدم . ملاقات شانزه‌لیزه رسم صالونده اولدی . آه قرداش ، کورمایدك ! بر نومرو قدر کوتوسی اوله‌مز ! قره ، قورو ، ثقیل !

— بویله ثقیل شیئی باباك نصل لیسته‌یه داخل ایتمش ؟

— زیرا قیزك بابا‌سی « روبه » ده بر بیوك فابریقه طور ایمش . هم‌ده باباسنك بریجك اولادی . اعلا دکلی ؟ تیز بکا جهاز کتیریسور ، بن‌ده بابامدن پاره آلیورم ، تجارته باشلیورم خلیا یه کوره بش اون سنه صوکره بزده ملیونلره مالك اوله‌جق ایمشز ! بابامی کورسه‌ك ، کرك کندنده کرك بن‌ده اوله‌جق — کومه ایله میلیونلر بالآخره روبه‌شهرنده‌کی قرداشلریله برلشه‌رك قوص قوجه‌مان برمیلیون چووال بیاجق دیه سوینجندن قابنه صیغمیوردی . میلیونلری بن‌ده سورم اما اونلر غایت کوزل . شیق بر قادینك اطرافنده بولنملی ! اکلاشیلیور یا ، بنم قارم غایت کوزل شیق اولملی ، تیاترویه کوتوردیکم زمان لوجه آچان خدمتجی قیزلردن اوتانماملی‌یم .

— بونه دیمك ؟

— نه دیمك اوله‌جق . او خدمتجی قیزلرك هپسی بنی بیایر طانیر . دائما شیق قادینلرله بنی کورمکه آلشمشلردر ، بناء علیه قارم‌ده کوزل اولمزسه قابل دکل قارشیلرینه چیقه‌مم ، هله اسکلته بکزر بر نومرو ایله هیچ ایشمه کلز ! عالم پاره‌سی ایچون بو قیزی آلدم صانیر . خلاصه شورالرینی نازکانه صورتده بابامه اکلاتمغه چالشدم . اوکا بویله شی اکلاتمق قابلمی ؟ او بشقه قفاده بن بشقه . بناءً علیه برنومرویی استه‌مم دیه قطعیاً جواب رد ویرمه‌دن قورتیله‌مدم . هم غایت عاقلانه ادارهٔ لساندن دخی خالی قالمیوردم . باق نه‌دیبوردم . دیبوردم که : آدم اولسون ، چولق چوجق صاحبی بولنسون اویمه باغلانه‌یم دییورسك ؛ فقط بن اویمه سر - چه‌لری بیله قورقوته‌جق قورقولوغه بکزر برقادین قویارسه‌م ادم بنی اورکوتیر ، بناءً علیه کندیمه بشقه براو دها تدارکنه قطعیاً مجبور اولورم . یعنی ایکی اولی اولورم ، اصل پاره او وقت اریمکه باشلار ! » لکن بابام لاف اکلارمی ؟ قاریمك غایت اما غایت کوزل ، شیق ، الا موده ، شاطر اولمسی ، وهرکسك تیاترولرده حتی سوقاقده بیله نظر دقتنی دعوت ایدرك بنم قولتقلریمی قابارتمسی لزومنی بردرلو تسلیم ایتمیوردی ؛ اشته‌شو اسبابه مبنی ؛ هله خرجانمك کسلدیکی ایچون نومرو ایکی‌یی ده کورمکه راضی اولدم .

— نومرو ایکی کیمك نه‌سی اولیور ؟

— بلچیقالی بر بیوك تاجرك قیزی ! بابام پارسایلری سومز ؛ ولایت خالقندن صوکره اجنبیلره آتلادی ! ایکنجی نومرو پارسده ایدی ؛ دون کیجه اوپرا قومیق تیاتروسنده کوردم . قارشیمه ایری یاری ؛ ارکك کبی صاری برقاری چیقاردیلر . عادتا بویی بندن اوزون ؛ جثه‌سی بیوك . شو قیزجغزی تیاترولرك صحنه ایچنه دوشن لوجولرینه صیغدیرمق قابل دکلدر . بن ایسه تیاترودہ بشقه لوجه‌یی سوم . تیاترودن چیقدیغمز زمان نومرو ایکی‌یی‌ده استه‌م جوابنی ویردکدن صوکره آرتق چوق اولدی نومرو اوچی‌ده کورمك استه‌م دیه قطعیاً علاوةً جواب ویردم مجادله‌مز آتشلی اولدی. بابام قیزدی؛ اویله ایسه سکاده اون‌پاره یوق ! دیدی . دون کیجه بردرلو اویویه‌مدم . کندیمی شو ورطه‌دن قورتاره‌جق چاره بوله‌میوردم ؛ دوشوندم ؛ دوشوندم . نهایت چاره‌یی بولدم . بولدیغم چاره حقیقةً فوق‌العاده‌در !

— نه‌در ؟

— بوصباح اردوکاهه کیتدیکنی بلیوردم . صباحلین کندیمی کوسترمه‌دن اودن صاوو - شدم ، سنکله برابر شو قطاره آتلادم ؛ شمدی برآز صوکره (لاروش) موقفندن بابامه شو تلغرافی یوللایه‌جغم باق تلغرافه : « پارسده روژمونه سوقاغی نومرو سکزده موسیو شامبلاردن . موریسله برابر مارسلیا سرعت قطارینه بینیورم . دور عالم اجرا ایده - جکم . غیبوبتم آلتی آی سوره‌جك . یاریسه سینه‌ایوره حرکت ایده‌جك (ایاغردی) رایورنده تلغرافانه قاره‌می طوتیم . هر شیئ تحمل ایدرم‌ده او نومرولری استه‌مم . آدیو . سزدن آیرلدیغمدن دولایی پك محزونم » .

امضا

راؤول شامبلار

— نصل تلغراف اعلا دکلمی ؟

— فنا دکل اما مرامك نه ؟

— مرامم : اکر بابامدن جواب آله‌مزسه‌م کیتمکدر . اما جواب کله‌جك . زیرا بابام ایکی ملاحظه ایده‌جك دیه‌جك که : « بونده نه کار وار . پارسده بیاض قیزلرله حشریلق ایده‌جك یرده شمدی چینده ماچینده صا - ریلرله اوغراشه‌جق ! » ایکنجی ملاحظه ایسه بابامك بنی چوق سومسیدر . بندن آیری دوره‌مز ؛ هله تلغراف ده‌کی صوك کله تا قلبنه ایشلر . کوره‌جکسك آ ؟ تلغرافی لاروشدن چکرسه‌م بابامده اوکله اوستی آلیر . بکا جواب یازار . جوابی‌ده یادیچون‌ده یاماقونده بولورم هم شویله یازه‌جق : « کل ازدراجدن واز کچدم ! » بابامك تلغرافی مختصر اولور ؛ زیرا تصرف ایدر . نصل بویله تلغراف کله‌جکنه بحث ایدرمیسك ؟

— خیر .

— سن بیایرسك . غزته‌لرك وارمی ؟

— وار .

بوراده لقردی‌یی کسوب غزته مطالعه - سنه قویولدیلر . فقط مطالعه بر چاریکدن زیاده سورمدی . زیرا پارس غزته‌لرینی پارسلیلر کبی شویله‌جه اوقودیلر . غزته‌یی اوقورکن پارسك صفاسندن ، تیاتروسندن ؛ آقتریسلرندن ، هله برنجی آقتریس ئیوت ترییلردن بحث ایلیورلردی . بحث سوقیله راؤول شو آقتریسك (عربه) استنده‌کی شرقیسنی اوقومغه باشلادی . موریس ایسه بوشرقی‌یی تیلیورمش . راؤول حیرتله دیدی که :

— نه ! سن عربه شرقیسنی تیلیورمیسك ؟

پارسده درت هفته اوطوردك‌ده نه یاپدك اویله ایسه :

راؤول شرقیده دوام ایتدی اما کیتدکجه کوشه‌دی ، قنابه‌سنه یاصلاندی ، دوداقلری قپاندی ، کوزلری‌ده دوداقلرینی تعقیب ایتدی ، اویقویه دالدی .

برآز صوکره قطارك توقفیله راؤول اویاندی ، قوندوکتور معتادی اوزره بر شی باغرییوردی ؛ بو دفعه‌کی باغردیغی (لاروش) اوله‌جق ایدی اما قوندوکتورك هرباغرپشده چیقاردیغی صوت بربرینه مشابه اولدیغندن اعلان ورقه‌سنه باقیه‌رق نره‌یه داخل اولندیغنی اکلایه‌مزلر . راؤول همان تلغراف شعبه‌سنه قوشدی ؛ مأمور تلغرافك قرق کله‌سنی کمال بی‌قیدی ایله صایدی دیشاریده

عربه‌یه ! عربه‌یه ! دیه باغرییورلردی . دلیقانلی واغونه آتلامش ایدی که قطار حرکت ایتدی ، ارقداشنه .

— بوایش اولدی . طعام ایتسه‌ك !

دیدی . ایکیسی برلکده قطارك طعام صالونه متوجه اولدیلر . طعام واغونه کتمك ایچون ایکی واغون صالوندن مرورلرك لازم کلدیکندن ایچه بربول ایدی . موسم نیس وقانه سیاحته الویریشلی اولدیغندن قطار یولجی ایله دولو ایدی ، غلبه‌لك آره‌سنده قطارك اهتزازندن سنده‌له‌دن کتمك . واغوندن واغونه کچرکن حارمان صاووران توزدن کوزلری قورومق حقیقةً کوچ ایدی .

ایکی ارقداش یورویور ، ایلریلیور ایدی . . . برنجی واغونله برنجی پاسرلی کچدیلر . ایکنجی واغونه کلدیلر . . . اوکده کیدن راؤول قپویی آچدی ؛ قپوروزکارك تضییقیله کوچ آچلمش ایدی . فقط آچیلر آچلمز راؤولك کوزینی خارجدن کلن توز دولدیردیغی کبی قوللری آره‌سنه دخی اهتزاردن موازتی غائب ایتمش کنج صاریشن برقیز دوشدی ، قیز « ای : عفو ایدرسکز افندم » دیرکن راؤول‌ده : « عفو ایدرسکز مادموازل » دییوردی . موریس‌ده آرقه‌دن راؤولك اوستنه دوشوب : « جانم یوروسك آ ! » سوزلرینی سویلیوردی .

دلیقانلیلرك کلدیکی واغون ایله قیزك چیقدیغی دیکر واغونك قپوسی قپاندیغندن اوحی برلکده روزکاره معروض (پاسرول) اوستنده قالدیلر .

بوراده قیزك ضابطه دخی سویلدیکی « عفو ایدرسکز » سوزی ینه « آی موسیو موریس ! » جمله‌سی تعقیب ایتدی ، موریس دخی : « آی ! مادموازل مارت ! » دیمش ایدی . یعنی ضابط ایله قیز بر برلرینی طا - نیوردی . قیز کندینی راؤولك قوللری آره‌سندن قورتاروب کیری چکیله‌رك موریسه دیدی که :

— سزده قطارده میسکز ؟ نره‌یه کید - ییورسکز ؟

— اورانه .

— بزده مارسلیایه کیدییورز . . . واغونده قالان آننه‌مك شالنی آلمغه کید - ییورم . والده‌م سزی کوررسه چوق ممنون اولور موسیو موریس . . . والده‌م طعام واغونده . شمدی کوروشورز موسیو موریس .

— لکن شالی آلمغه برابر کله‌یم .

— استرسه کز بیورك .

قیز ضابطك یانده دلیقانلی‌یی باشی ایله برسلامایه‌رق یورودی ؛ راؤول ایسه کوزلری شو کوزل مادموازلك قارشیسنده فرط حیرتدن آچلمش اوله‌رق کمال حیرتله تماشایه دالمش ایدی .

مادموازل مارت ایسه چکیلوب کیتمزدن اول راؤولك ارقه‌سنه کیدیکی البسه‌یی یاقشدیرمش . کوزل بر دلیقانلی اولدیغنی ، هرنقدر مبهوت نظرله باقیورسه‌ده بونظرك « مادموازل سزی پك کوزل بولدم ! » دیمك اولدیغنی اکلامشیدی .

راؤولی صورارسه‌کز کندینه دییوردی که : « اشته آرادیغم ! اوت تام آرادیغم ! سیاحت اثوابنك ساده‌لکی آره - سنده نه‌ده شیقلق ! باشنده‌کی قاسکتی شویله برطرفه میل ایتدیرمش‌ده نه یاقشدیرمش ! افندم ! اهل طبیعت بویله اولمالی ! بویله‌سیله انسان هیچ تیاترویه کیتمکه اوتانیرمی ؟ یا لسانندکی انکلیز شیوهٔ لطیفی ! »

واقعا مادموازلك لسانده ازاجق انکلیز شیوه‌سی وار ایدی . . . قیزجغز موده‌یه تابع اوله‌یم دیه شو انکلیز شیوه‌سنی قاپمق ایچون برقاچ سنه کندینی ایچه یورمش ایدی . مربیه‌سی میسه دیردی که : « انکلیزجه‌یی اوکرنمك استیورم ؛ فقط انکلیزجه‌دن کندی لسانمی انکلیز شیوه‌سیله سویلمك ارزوم وار » . مادموازل یالکز بوجهته چالشمش ... غیرتی سایه‌سنده موفق اولمش ایدی . . .

موریس مادموازل مارت ایله عودت ایدرکن راؤول طعام واغوننه کلوب ماصه باشنه اوطوردی . قیزله ضابطك شالی حامل اوله‌رق کلدکلرینی کوردی .

مابعدی وار

« رومان »

دمیر یول مهندسی

مؤلفی
فرانسه اقاده‌میسی اعضاسندن
هاله‌وی

مترجمی
احمد احسان

٨٩ نجی نسخه‌دنبری مابعد . وصوك

آندره‌نك شاتویه ورودینی کورن قومشولر طبیعی کتم وقعه‌یه لزوم کورمدیلر آندره ایله مارکریتك رومانته برباب دها علاوه ایلدیلر . کنج مهندس شاتوده نیچون ؟ تیلیورلر اما علاوه ایلدکلری بابی‌ده ممکن مرتبه توسیعدن خالی قالمیورلردی .

برهفته کچدی ، دوقتور اندره‌نك تهلکه‌یی کچیردیکنی خبر ویردی . خسته دخی نره‌ده اولدیغنی صورمغه باشلامش ایدی . اشته بوارالق مارکینك اسکی احبا - سندن (بارون ده‌لا ریشودیه‌ر) برکون اختیار اصیلزاده‌نك قارشیسنه کچه‌رك غایت طبیعی صورتده صوردی که :

— دوکون نه‌وقت دوستم ؟

— نصل دوکون ؟

— مارکریتك دوکونی !

— قیزم قوجه‌یه‌می واریبور ؟

— اکلامامغه وورمق ها ؟

— اصلا ! کیمه واریبور ؟

— کیم اوله‌جق ! کچن پنجشنبه کونی

بیلدیریم ایمش کبی اورته‌مزه دوشن خسته دلیقانلی‌یه !

— جدیمی سویلیورسکز ؟

— شبهه‌سز . مع ماقیه التزام سکوت ایتمدیکمه‌ده تأسف ایلدم . فقط عفوکزه مغروراً سویلیه‌یم‌که شوازدواج لازم واصلا بادیٔ حیرت دکل ! واقعا موسیو اندره‌نك اصالتی یوق اما برارقداشمدن خبر آلدم که حقیقةً اصحاب ناموسدن ایمش . قیزیکزده کندینی سوییورمش . ذاناً مسئله عالمك آغزنده سزده ایکیسنك سعادتی موجب اوله‌جق شوازدواجه مخالفت ایدرسه‌کز خطا ایتمش اولورسکز ، عالمك تقبیح وذمندن قورتیله‌مزسکز . بوقدر سویلدم آ ؛ سزدن تکرار عفو دیلرم . قرق ییللق دوستلغمز وار ، فکریمی صاقلامق بکا یاقشمزدی دکلمی ؟

موسیو ریشودیه‌ر مارکیدن استحصال مساعده ایله چکلدی ، مارکی مسافرینه نصیحت واقعه‌سندن دولایی تشکر ایچون کندینی اپی تضییق ایتمش ایدی اختیار آدم صوك درجه مبهوت ایدی ، فقط اکلا - یوردی‌که شوایشده کندندن بشقه هرکسك معلومات ووقوفی موجود .

درحال روبر ایله مارکریتی یاننه جلب ایتدی ، غایت مبرهن تفصیلات آلدی ؛ فقط ایکی‌درلو ملاحظه‌یه مصادف اولیور - دی ؛ روبر آندره‌یی ارباب ناموسی باشدن چیقارمغله مألوف بر ناموسسز کبی تلقی ایلیور ، فامیلیانك ناموسنی اعاده ایتدیره‌جکنی یمین ایله تأمین ایدییور ، مارکریت ایسه زوالی اندره‌نك نصل بر یاکلشقله تلقی ایدلدیکنی وکاملاً بیکناه اولدیغنی اکلاتیور و علاوةً دخی ایکنجی بردوئللو اجراسی جنایت عد ایدیله‌جکنی ، کندینی دها زیاده لکه‌دار ایلیه‌جکنی سویلدکدن صوکره کبر وعظمته مغرور اولوب حسیاتی صاقلامق استمدیکنی دلیقانلی ایله ازدواجك لازم ومهندسی اساساً بکنمش اولدیغنی ، هرنقدر اوفقیر ایسه کندی زنکین اولدیغنی حسیاتی غایت ساده بولندیغندن ناشی مادام لاقومب نامنی حائز اولمقده بأس کورمدیکنی‌ده بیلدیریوردی .

مارکی جواب ویرمکسزین ایکیسنی‌ده دکله‌دی . قیزی حقنده امنیت کامله‌سی بولندیغندن اونك دیدکلرینی حقیقت اوله‌رق قبول ایتمش ایدی .

بونك اوزرینه مارکی آندره‌نك یاننه کیتدی . آندره ایی اولمق راده‌سنده ایدی مکالمه اوزون اولدی ، مهندس باشنه کلن حاللری اکلاتدی ، دلیقانلینك دیدکلری‌ده مارکریتك مسروداتنی تأیید ایتمش ایدی ، آندره حکایه‌سنی بیترنجه مارکی دیدی که :

— افندی ، سز بنم قیزیمی آله‌جقسکز .

— لکن بن کندیلرینی بیلیورم .

— صوکره بیلیر واوکرنیرسکز !

— لکن بن اولنه‌جکم .

— ازدواجکزك بوزولدیغنی شمدی سویلدیکزمی ؟

— لکن افندم . . .

— بنی دکلیکز افندی ؛ هنوز ضعیف ومتهیجسکز . وجودیکزی تقویه ایدیکز ، فقط امین اولکزکه برآیه قالمز دامادم اوله‌جقسکز . بکا داماد اولمکز مطلقا لازمدر . باقکز اسبابنی‌ده سویلیه‌یم .

مارکی بوراده مارکریتی دوچار شین ایدن احوالی تماماً اکلاتدقدن صوکره دیدی که :

— بناءعلیه شمدیدن عائله‌م اعضا - سندنسکز . بوکا آلشملی سکز ؛ علی الخصوص اوقدر بیوك فنالق یوق ، هرشیده اسباب مجبره واردر اکر شوازدواج اولمیه‌جق اولورسه ناموس وحیثیتی برطاقم قیل قالدر ایله لکه‌لنمش اولان قیزم مطلقا برمناسزه کیره‌جك ؛ زیرا قیزیمك اخلاقنی بن بیلیرم دیکر طرفدن اوغلم روبر یاسزی اولدیرمکه یاخود سزك طرفکزدن اولمکه قطعیاً قرار ویرمشدر . حالبوکه بن چوجقلریمی سوارم سزك‌ده اولومکزی استه‌م . اشته شو اسبابه مبنی قیزیمی اله جقسکز ؛ قیزم هم کوزلدر ، هم بشیوز بیك فرانق جهازه مالکدر .

* *

برآی صوکره آندره شومدت ظرفنده مارکریتی ایچه طانیمق سعادتنه دخی نائل بولندیغندن دولایی کمال متانتله مادموازل والمیه‌نك دست ازدواجنی قبول ایتدی .

الیوم اوزماندن بری اونبش سنه کچمشدر . آندره یاپدیغنه اصلا ندامت کتیرمامشدر . زوجه‌لرینی کمال سربستی ایله انتخاب ایدن نقدر زوجلر واردرکه آندره‌نك سعادت حالنك انچق بیکده برینه دسترس اوله‌مامشدر .

روبرك حدتی‌ده کچمشدر ، انشته‌سنی شمدی پك سومکده‌در .

مادموازل ده‌لانو باباسنك اداره خانه - سنده‌کی باشکاتب ایله عقد ازدواج ایتمشدر .

موسیو ده‌بره وانسك صاچلری آغرمشدر . حالا بکاردر ، دائما اوپرایه کیدییور ، عینی شرقیلری موزیقه‌لری عینی ایچ صیقنتیسیله دکلیور .

دمیریولنه کلنجه خط موسیو والمیه‌نك اراضیسی دیوارینی دولاشه‌رق چفتلکك ایچندن کچمه‌مشدر .

انتها

اخطار

تبدیل محل اقامت ایدنلر اداره‌یه اشعار کیفیت ایتدکلری زمان آلمقده اولدقلری نسخه‌لرك اوزرندکی باندرولردن برعددیله برابر باندك تکرار طبعیه‌سی بدلی اوله‌رق یوز پاره‌لق پول کوندرملدرلر ، یوز پاره کوندرلمکسزین وارد اوله‌جق تبدیل محل اقامت مکتوبلرشه اهمیت ویرلز .

احمد احسان